

# Brunnen-Echo

Giesenkirchen - Schelsen aktuell

Aufage: 8500

Nr. 11

Dezember 2011

35. Jahrgang

Advent 2011 in Giesenkirchen

## Weihnachtsbeleuchtung und ein Riesen-Tannenbaum



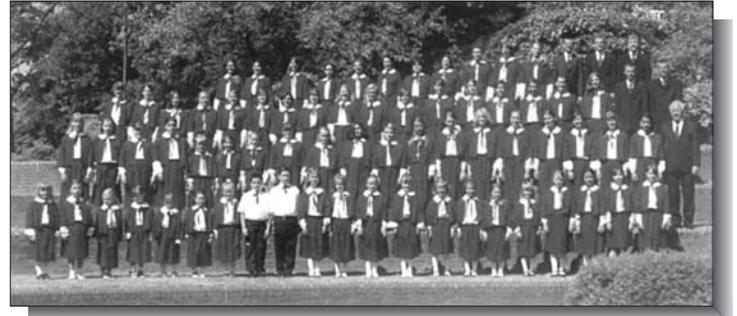
Neben 20 Tannenbäumen lässt der Gewerbekreis Giesenkirchen in den kommenden Wochen – wie alle Jahre wieder – die Konstantinstraße in einem festlichen Glanz von ca. 30 Lichterketten erstrahlen. Vor St. Gereon wird wieder eine große Weihnachts-Tanne aufgestellt.

Dazu Reim und Esser (2. Vorsitzender des örtlichen Gewerbekreises): „Zusätzlich stellt unser Gewerbekreis auf einem Teilbereich der Konstantinstraße kleine Tannenbäume auf, die von Mitgliedern des Vorstandes auch einheitlich geschmückt werden.“

Getreu dem bekannten Slogan „Lauf nicht fort – kauf am Ort“ kann man auch im Stadtteil Giesenkirchen (Bezirk MG-Ost) preisgünstig und vor allem in gewünschter Ruhe einkaufen... und das nicht nur zur Weihnachtszeit.



„Selig sind, die Verfolgung leiden“



Das Weihnachtskonzert des Rheydter Kinder- und Jugendchores unter der Leitung von Theo Laß findet in diesem Jahr wieder im neu eröffneten Konzertsaal des Opernhauses in Rheydt statt. Am 2. Adventsonntag, 4. Dezember, um 16.00 Uhr, singt der Chor, begleitet von Mitgliedern der Niederrheinischen Sinfoniker, klassische und volkstümliche Musik zur Weihnachtszeit.

Herausragende Titel sind die Kantate „Vom Himmel hoch“ von Mendelssohn, das „Ave Maria“ von Cesar Franck, sowie „Selig sind, die Verfolgung leiden“ aus der Oper „Der Evangelienmann“. Der Solotrompeter der Niederrheinischen Sinfoniker, Ansgar Brinkmann, spielt ein Trompetenkonzert von Händel. Der Tenor Jörg Nitschke aus Essen singt neben Arien aus dem „Messias“ von Händel gemeinsam mit dem Chor advent- und weihnachtliche Chöre sowie Lieder wie z.B. „Christrose, Adeste fideles, Fröhliche Weihnacht“.

Der Kartenvorverkauf hat bereits begonnen. Infos unter Tel. RY 8 94 44 oder im Internet: [www.rheydterkinderundjugendchor.de](http://www.rheydterkinderundjugendchor.de)

**Anzeigen-  
Telefon**  
RY 8 00 36-38



**Wir sagen Euch an  
den lieben Advent,  
sehet  
die 1. Kerze brennt!**



Ideen wahr machen.

Ihr Eigenheim

kaufen

bauen

renovieren

Das Niedrigzinsniveau optimal nutzen!

- Anschlussfinanzierung 5 Jahre im Voraus
- Bis zu 30 Jahre Zinsfestschreibung
- Flexible Rückzahlungsmöglichkeiten

Jetzt Beratungstermin vereinbaren  
Telefon 02161 / 249-430

**Gladbacher Bank**  
Mehr Leistung. Mehr Vorteile. Für Sie.

**Containerdienst Pöstges**

- Entsorgungsfachbetrieb
- Altpapierverwertung
- Rohstoffhandel
- Entsorgung

**Verwertung u. Entsorgung von:**

- Papier • Pappe • Kartonagen • Bauschutt
- Erdaushub • Baumischabfälle • Grünabfälle
- Holz • Schrott • Metalle • Container von 7-30 m<sup>3</sup> für Privat u. Gewerbe

Klosterhofweg 82  
41199 Mönchengladbach  
E-Mail: kontakt@containerdienst-poestges.de

Entsorgungsfachbetrieb  
geprüft durch:  
**G.B.Z.-ZERT**

Scottisch anerkannter Entsorgungsfachbetrieb gem. §52 KrW-/AbfG für das Einsammeln, Befördern, Lagern und Behandeln

Tel.: 0 21 66 / 2 17 14 75  
Fax: 0 21 66 / 2 17 14 74  
Internet: www.containerdienst-poestges.de



**Wolfgang KNOR**

Meisterbetrieb seit 1898

**STAHL- UND METALLBAU**

Schweißfachbetrieb nach DIN 18800/7

- Edelstahlverarbeitung
- Fenstergitter
- Geländer
- Drahtzaunfertigung
- Einbruchschutz
- Überdachungen
- Reparaturdienst
- Tore

Konstantinstraße 112  
41238 Mönchengladbach (Giesenkirchen)  
Telefon 0 21 66 / 8 71 74 · Telefax 0 21 66 / 8 06 64  
www.schlosserei-knor.de  
info@schlosserei-knor.de



**Ab sofort bis Weihnachten auch sonntags von 10.30 bis 15.30 Uhr geöffnet - mit Beratung und Verkauf -**

**Bei uns erleben Sie Ihr grünes Wunder!**

**Lenders Gartencenter**

41238 Mönchengladbach-Schelsen  
Gereonstr. 80 · An der B 230

Telefon: (0 21 66) 98 30 30  
Internet: www.lenders-gc.de  
E-Mail: info@lenders-gc.de

Himmelliche Geschenkeideen bei einem Lichterglanzbummel in unserem erweiterten **Weihnachtsmarkt**



1. Dez. Frauenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.30 Uhr im Martin-Luther-Haus)
1. Dez. Monatsversammlung Schützenverein Tackhütte (20.00 Uhr, „Zur Dorfschänke“)
1. Dez. Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
3. Dez. Adventskonzert MGV „Germania“ Schelsen (19.00 Uhr, St. Josef Schelsen)
3. Dez. Winterball der Gesellschaft Casino Giesenkirchen (ab 19.30 Uhr bei Vennen in Liedberg)
5. Dez. Gruppenstunde Jungpfadfinder – 10 bis 13 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 17.30 Uhr im Gereonshaus)
5. Dez. Gruppenstunde Pfadfinder – 13 bis 16 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 19.30 Uhr im Gereonshaus)
6. Dez. Vereinsabend „Die Zaud(b)erer“, 20.00 Uhr, Gaststätte Kreuels
6. Dez. Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
6. Dez. Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
7. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
7. Dez. Gruppenstunde Wölflinge – 7 bis 10 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 18.00 Uhr im Gereonshaus)
7. Dez. Gruppenstunde Rover – 16 bis 21 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 19.30 Uhr im Gereonshaus)
8. Dez. Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
10. Dez. Weihnachtsfeier für Kinder AW O Giesenkirchen (15.00 Uhr, Begegnungsstätte)
10. Dez. Weihnachtsfeier für Erwachsene AW O Giesenkirchen (18.00 Uhr, Begegnungsstätte)
10. Dez. Senioren-Weihnachtsfeier der St. Sebastianus-Bruderschaft im Gereonshaus
12. Dez. Gruppenstunde Jungpfadfinder – 10 bis 13 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 17.30 Uhr im Gereonshaus)
12. Dez. Gruppenstunde Pfadfinder – 13 bis 16 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 19.30 Uhr im Gereonshaus)
13. Dez. Adventfeier der Kolpingsfamilie Giesenkirchen (19.30 Uhr, Gereonshaus)
13. Dez. Vereinsabend „Die Zaud(b)erer“, 20.00 Uhr, Gaststätte Kreuels
13. Dez. Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
14. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
14. Dez. Seniorenkreis der evang. Kirchengemeinde (15.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
14. Dez. Gruppenstunde Wölflinge – 7 bis 10 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 18.00 Uhr im Gereonshaus)
14. Dez. Gruppenstunde Rover – 16 bis 21 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 19.30 Uhr im Gereonshaus)
15. Dez. Frauenfrühstück der evang. Kirchengemeinde (9.00-11.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
15. Dez. Gospelchor der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
20. Dez. Bibelgesprächskreis der evang. Kirchengemeinde (20.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
20. Dez. Vereinsabend „Die Zaud(b)erer“, 20.00 Uhr, Gaststätte Kreuels
20. Dez. Gymnastik der evang. Kirchengemeinde (9.00 Uhr im Martin-Luther-Haus)
21. Dez. Radwandern mit Gästen (RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
21. Dez. Gruppenstunde Wölflinge – 7 bis 10 Jahre (DPG Stamm Giesenkirchen, 18.00 Uhr im Gereonshaus)

22. Dez. Gruppenstunde Rover – 16 bis 21 Jahre  
(PSG Stamm Giesenkirchen, 19.30 Uhr im Gereonshaus)
23. Dez. Preisskat „Die Zaud(b)erer“, 19.30 Uhr; Gaststätte Baueshütte
27. Dez. Vereinsabend „Die Zaud(b)erer“,  
20.00 Uhr; Gaststätte Kreuels
28. Dez. Radwandern mit Gästen  
(RV „Falke“, 10.00 Uhr ab Rathaus Giesenkirchen)
28. Dez. Gruppenstunde W ölfinge – 7 bis 10 Jahre  
(PSG Stamm Giesenkirchen, 18.00 Uhr im Gereonshaus)
28. Dez. Gruppenstunde Rover – 16 bis 21 Jahre  
(PSG Stamm Giesenkirchen, 19.30 Uhr im Gereonshaus)

- Alle Angaben ohne Gewähr. Kurzfristige Änderungen vorbehalten ●  
(entnommen dem Giesenkirchener Terminkalender für 2011)  
Für die Richtigkeit verantwortlich zeichnen die örtlichen Vereine und Verbände.  
Kurzfristige Terminänderungen bitte rechtzeitig an die Redaktion weiterleiten

**Bitte nicht vergessen:  
Am 30. November 2011 ist letzter  
Abgabetermin für die Termine 2012.**

## „Willkommen“ -Treffen im Dezember

Das Thema unseres Treffens im Dezember lautet: „Gottes Geburt in uns“. Wenn Sie darüber nachdenken wollen, kommen Sie am 11. Dezember – 15.30 bis 17.30 Uhr – ins Pfarrhaus St. Gereon, Konstantinplatz 1.

Sr. Katrina Dzene  
Mitarbeiterin des Pastoralteams in der  
Gemeinschaft der Gemeinden Giesenkirchen



## Adventkonzert des MGU „Germania“

Am 3. Dezember findet in der Pfarrkirche St. Josef an der Gereonstraße das diesjährige Adventkonzert des MGU „Germania“ 1882 Schelsen statt. Mitwirken wird der bekannte „Criss-Cross-Chor“ unter der Leitung von Herbert Lumer.

Beginn des Konzertes um 19.00 Uhr, Einlass 18.30 Uhr. Eintrittskarten bei allen Sängern des Chores sowie telefonisch unter 0 21 66 / 85 43 20 (Reinhold Münten) und 0 21 66 / 8 06 59 (Werner Zitzen).

Der MGU „Germania“ freut sich auf Ihren Besuch!



**Geschenke - Deko - Wohnaccessoires**  
Inh. Renate Schurff

# Tausendschön

Bei uns finden Sie  
Geschenkartikel  
Wohnaccessoires-Programm  
mit namhaften Herstellern u.a.  
FORMANO, Gilde,  
FABRIANO, NICI!  
Neues Schmuck-Programm

**Großes  
Angebot  
für Advent  
und  
Weihnachten**

**Telefon: 02166 - 1471026  
Konstantinstr. 186 - MG-Giesenkirchen**

**Steuerberatung**  
Dipl. Kfm. Birgit Meurer  
Steuererklärungen  
Jahresabschlüsse  
steuerliche Beratungen  
Lutherstraße 28 · MG-Giesenkirchen  
Telefon: 0 21 66 / 8 66 84

**Angebot Dezember:**

## Beauty Point Cosmetics

Winterinspektion  
für Ihre Haut –  
Microdermabrasionskur.  
Kosmetik • med. Fußpflege • Maniküre  
Ute Büchner Mobil: 01 77 / 7 83 76 70 · Tel.: 0 21 66 / 8 04 02  
[www.beautypoint-buechner.de](http://www.beautypoint-buechner.de)

# TOP 100

## AKUSTIKER 2011

INHABERGEFÜHRTE MITTELSTÄNDISCHE  
UNTERNEHMEN, AUSGEZEICHNET  
FÜR BESONDERE KUNDENORIENTIERUNG  
VOM BGW INSTITUT FÜR  
INNOVATIVE MARKTFORSCHUNG, ESSEN  
Mehr Infos: [www.top100akustiker.de](http://www.top100akustiker.de)

## Ihr Hörgeräteakustiker des Vertrauens Hörgeräte Münz

Gutes Verstehen  
ist eine Verbesserung der Lebensqualität

### Pädakustik · Tinnitus-Zentrum

zertifiziert nach DIN EN ISO 9001:2000

Das „Ohr“ auf der Stresemannstraße

Stresemannstraße 54 41236 Mönchengladbach  
Telefon: 0 21 66 / 94 43 10 Parkmöglichkeiten beim Haus  
[www.hoergeraete-muenz.de](http://www.hoergeraete-muenz.de)





**Möbelbau**  
Zimmertüren, Fenster  
**Parkett- und Holzböden**  
Innenausbau, Reparaturen  
Decken- und Wandverkleidung

**KNAUT.**  
Kreativ SCHREINERMEISTER

**Know how und beste Qualität!**

Konstantinstr. 2-16 · 41238 M'gladbach · Tel.: 0 21 66 / 8 27 90



Hans-Willi Körfges • Barbara Gersmann • Klaus Schäfer  
Rechtsanwälte • Bürogemeinschaft

Rechtsanwältin **Barbara Gersmann**  
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Heukenstraße 6  
41238 Mönchengladbach

Telefon 02166 82443  
Telefax 02166 125976  
Mail kanzlei@ra-gersmann.de

[www.ra-gersmann.de](http://www.ra-gersmann.de)



Qualifizierter Fachbetrieb für

## Bauwerksabdichtungen

- Injektionsverfahren
- Rissverpressungen
- Kellertrockenlegung
- Minibaggerarbeiten

**HB**

Telefon + Fax: **0 21 66 / 8 91 47**  
[www.bulyk.de](http://www.bulyk.de)

**Autoteile & Zubehör**  
**van Berkel**



Schelsensweg 16  
**41238 MG-Giesenkirchen**  
An der B 230 **MOTOO**

Telefon (0 21 66) 98 49 2-0  
Telefax (0 21 66) 98 49 230

## Neue Schützen-Majestäten in Amt und Würden



Festliche Königskrönung am 29. Oktober in St. Gereon

Samstag wurde es ernst für die neuen Majestäten. Am späten Nachmittag traten die Schützen in der Gaststätte Kreuels an und zogen dann, unter musikalischer Führung durch die Vereinigten Spielleute Giesenkirchen 06, zum Pfarrhaus, um dort die neuen und alten Majestäten abzuholen. Von dort aus ging es in die Pfarrkirche St. Gereon, wo man gemeinsam unter Leitung von Pfarrer Josef Bomanns die Krönungsvesper feierte. Pfarrer Bomanns vertrat dankenswerter Weise Pastor Guido Fluthgraf, der am Wochenende wegen anderer Verpflichtungen nicht in Giesenkirchen sein konnte. Im Rahmen der Krönungsvesper bedankte sich Pfarrer Bomanns bei den scheidenden Jung- und Altmajestäten und allen Ministerpaaren für die Übernahme der Ämter.

Die neuen Würdenträger und die Zeichen ihrer Ämter segnete er und wünschte ihnen eine gute Zeit für ihre Regentschaft.

Nach der feierlichen Krönungsvesper ging es zum Krönungsball im Festzelt Am Alten Friedhof. Nach einigen Jahren in der Mehrzweckhalle hat die Bruderschaft sich nun entschieden, die Krönungsfeierlichkeiten wieder in das Festzelt zu verlegen. Dass dies eine gute Entscheidung war, zeigte das prall gefüllte Zelt.

Brudermeister Ralf Kremer begrüßte die anwesenden Ehrengäste aus Bruderschaft, Geschäftswelt, Politik und Vereinswesen. Auch die anwesenden Gastbruderschaften mit ihren Majestäten aus Geistenbeck, Schelsen und Tackhütte konnte er begrüßen. Besonders ging er auf den Brudermeister der St. Josef Bruderschaft Schelsen, Norbert Jansen, ein. Bei ihm, der im Januar 2012 nicht wieder für das Amt kandidieren will, bedankte er sich für die lange gute und freundschaftliche Zusammenarbeit.

Im Anschluss seiner Begrüßung stellte der Brudermeister unter großem Applaus die neuen Majestäten vor. Das Königspaar Rainer Esser und Margret Lamertz mit den Ministerpaaren Frank und Ute John sowie Herbert und Marlene Esser. Jungkönig Dominik Hauptmann mit seinen Ministern Marcel Kremer und Marco Holz. Schülerprinz Joachim Wirth mit Ritter Franka Blum und Andreas Bodewein sowie Kinderprinz Nico Mikalla mit Ritter Seline Wawro. Der Brudermeister dankte allen für ihre Bereitschaft, sich in den Dienst der Gemeinschaft zu stellen und im nun laufenden Schützenjahr die Repräsentation der Bruderschaft zu übernehmen.

Bei den scheidenden Majestäten bedankte sich die Bruderschaft mit dem Königsorden bei Manfred Könes und dem Prinzenorden bei Marcel Kremer dazu gab es einen Blumengruß für die scheidende Königin Elis Könes und die Ministerfrauen Gertrud Könes und Stephanie Schroers. Ein Dank ging auch an die scheidenden Minister Heinz Könes und Heinz Schroers.

Bezirksvorsteher Hermann-Josef Krichel-Mäurer zeichnete nicht nur die scheidende Majestät und ihre Minister mit einer Ehrengabe des Stadtbezirks Mönchengladbach-Ost aus sondern gratulierte auch den neuen Majestäten zur Übernahme der Königs- und Ministerwürden.

Im Anschluss an den Ehrentanz der scheidenden Majestäten und der Gratulationscour für die neuen Majestäten zeichnete die St. Sebastianus Schützenbruderschaft verdiente Mitglieder für ihre jahrelange Treue aus. Für 25 Jahre Mitgliedschaft wurden Dirk Hopf, Christof Over, Josef Götz und Heinz-Jürgen Kerkhoff ausgezeichnet. Für 40 Jahre Dieter Neumann und Max Tetz sen. Die Ehrungen wurden vom 2. Geschäftsführer Rainer Hermes vorgetragen und Ehrenbrudermeister Josef Deußen zeichnete die Schützen mit der Verdienstnadel aus.

Nur die letzte Ehrung durfte der Brudermeister Ralf Kremer überreichen. Die ging nämlich an den Ehrenbrudermeister Josef Deußen selber für 60 Jahre Mitgliedschaft in der St. Sebastianus Schützenbruderschaft Giesenkirchen.



Die neuen Majestäten und einige Vorstandsmitglieder vor der offiziellen Krönung im Giesenkirchener Rathaus-Garten. Foto: Frank Mertens



In modernen und exklusiven Geschäftsräumen an der Gereonstraße hat der Kunde die Qual der Wahl: Qualitätsküchen, Einbauspülen im Trend der Zeit, dazu ein komplettes Einbaugeräteprogramm machen den Besuch im Küchenstudio Hoppe zu einem angenehmen und informativen Aufenthalt.

Das Fachgeschäft am Dorfplatz in Schelsen hat Firmenjunior Thomas Hoppe 2004 von seinen Eltern übernommen. Verständlich, dass Mutter Karin auch noch nach 25 Jahren Kunden im Küchenstudio beratend zur Seite steht. Dabei darf ein Schwätzchen in Ehren natürlich nicht fehlen. Sie und ein siebenköpfiges Mitarbeiterteam wissen genau, dass man sich für jeden Kunden Zeit lassen muss für eine komplette Fachberatung . . . nur dann wird der Traum für eine neue Küche perfekt.

Überhaupt wird Service im Küchenstudio Hoppe auch nach 25 Jahren wie am ersten Tag

## 25 Jahre Küchenstudio Hoppe Qualität und Service verdienen hohe Anerkennung

Am Schelsener Dorfplatz eröffneten Wilfried und Karin Hoppe am 12. Juli 1986 ein Küchenstudio der besonderen Art. Kreative Planung, professionelle Montage und vor allem ein kundenfreundlicher Service gewährt seit nunmehr 25 Jahren eine breite Angebots-Palette hochwertiger Einbauküchen namhafter Hersteller, wie z.B. Rational, Miele, Siemens, Schüller, Novy, Lechner, Blanco, Liebherr, etc.

groß geschrieben. Dazu Geschäftsführer Thomas Hoppe: „Nur ausgebildete Schreiner arbeiten in unserem Küchenstudio, die auch die Montage der Küche vornehmen. Unser Unternehmen kann außerdem auf einen eigenen und zuverlässigen Handwerker-Pool zurückgreifen, aus dem sie auf Wunsch bei Umbauarbeiten koordinieren können. Der Kunde bekommt somit bei uns alles aus einer Hand.“

Bei sonnigem Herbstwetter feierte das Küchenstudio Hoppe in Schelsen am 23. Oktober 2011 das Silberne Geschäftsjubiläum mit einem gut besuchten Tag der

offenen Tür. Für die Kinder gab es einen Luftballon-Weitflug-Wettbewerb.

Die Firmen Siemens und Miele boten an diesem Sonntag Koch- und Backvorführungen an.

Hochwertige Küchen zum absolut fairen Preis . . . diese Firmenphilosophie soll auch in Zukunft für das Küchenstudio Hoppe Garant und Verpflichtung sein, dass ein Weg zum Dorfplatz in Schelsen und damit zur Gereonstraße 43 mit Sicherheit eine positive Entscheidung für den sein wird, der sich dort von Küchen in Perfektion begeistern lässt.



Hohe Auszeichnung für das Küchenstudio Hoppe: Aus Anlass des 25-jährigen Firmen-Jubiläums überreichte Oberbürgermeister Norbert Bude an Inhaber Thomas Hoppe die Urkunde mit dem Qualitäts-Siegel „1a-Fachhändler“.

# TH KÜCHENSTUDIO HOPPE



Gereonstraße 43 MG-Schelsen · Tel. 0 21 66 / 8 04 10 · Fax: 0 21 66 / 8 21 95  
www.hoppe-kuechenstudio.de · Email: kuechenstudio-hoppe@t-online.de

**Brunnen-Echo**  
Giesenkirchen-Schelsen aktuell

Anzeigentelefon 0 21 66 / 8 00 36 - 38  
Anzeigentelefax 0 21 66 / 8 00 09



Das ganze Jahr geöffnet!  
Ab sofort:  
Snacks, Kuchen  
und frische Waffeln  
Konstantinplatz 14  
Giesenkirchen  
(gegenüber dem Rathaus)  
Tel.: 0 21 66 - 9 90 41 86

## Fliesen FORST GmbH

Groß- und Einzelhandel  
Fliesen und Naturstein

### Ausstellung

**Carl-Schurz-Str. 32**  
(Nähe Unterheydener Str.)

**M G - R H E Y D T**

**Tel.: 0 21 66 / 1 60 25**  
**Fax: 0 21 66 / 12 03 39**

**www.fliesen-forst.de**



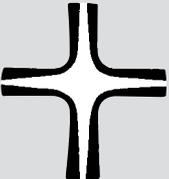
# REYNDERS

## Rolläden + Fenster

Unsere Meister-Elf für Sie



Konstantinstr. 58 • 41238 Mönchengladbach  
Tel. 02166 / 146 146 • Fax 02166 / 146 147

Erledigung aller Formalitäten,  
Erd-, Feuer-, Seebestattungen,  
Überführungen

## Beerdigungsinstitut Heinrich Winzen

Giesenkirchen · Konstantinstraße 129 · Telefon 89685

## Neue Schulhofgestaltung an der GHS Astenweg

In einer Gemeinschaftsaktion mit dem Kooperationspartner der Schule, Gartencenter Lenders, gestalteten einige Schülerinnen und Schüler die Pflanzkübel auf dem Schulhof neu. Martin Wenner vom Schelsener Gartencenter stand mit Rat und Tat zur Seite und informierte die Schüler des WU Biologieunterrichts über die verwendeten Pflanzenarten und deren Standortansprüche.

Am Ende der Aktion waren sowohl die Pflanzkübel auf dem Schulhof als auch vor dem Eingang neu gestaltet und bepflanzt. Für die nächsten Jahre übernehmen die beteiligten Schülerinnen und Schüler in Form einer Patenschaft die Pflege. Das Ergebnis kann sich durchaus sehen lassen, denn neben den Schülerinnen und Schülern können sich die vielen Besucher der Bücherei ebenfalls über einen schönen Anblick erfreuen.

Im Vorfeld hatten Lehrer und Schüler schon oft über Möglichkeiten der Aufwertung des Schulhofes nachgedacht. Eine neue Bepflanzung mit ihren verschiedenen Farben schien allen Beteiligten dabei die beste Möglichkeit das sterile Frau des Betons zu durchbrechen.

Ein besonderer Dank geht hier noch einmal an Reimund Esser vom Gartencenter Lenders, der die Schule mit Rat und Tat sowie den nötigen Pflanzen unterstützt hat.



„Lasst Blumen sprechen“ ... der Schulhof blüht



# Brunnen-Echo

Giesenkirchen-Schelsen aktuell

## Ihr idealer Werbeträger!

## Kinderturnen beim SV Schelsen

Seit über 10 Jahren bietet der SV Schelsen unterschiedliche Kinderturngruppen an.

In der Gruppe „Kinderturnen 6-9 Jahre“, (dienstags von 15.00 bis 16.00 Uhr) sind nun einige Plätze frei geworden.

Das Turnen findet immer im Schelsener Pfarrsaal an der Gereonstraße statt.

Der Pfarrsaal bietet zwar nicht die gleichen Turngeräte wie eine Turnhalle, doch mit dem Wenigen bauen wir für die Eltern-Kind-Gruppe die unterschiedlichsten Bewegungslandschaften auf. Mit den verschiedenen Kleingeräten üben wir werfen, fangen, prellen und Vieles mehr. Musik gehört natürlich dazu. In unserer Turnstunde für die 6-9 Jährigen wird Koordination, Ausdauer, Rhythmus, Geschicklichkeit und Entspannung geübt. Die Kinder entwickeln Selbstsicherheit und Selbstvertrauen.

Sprechen sie bei Interesse direkt unsere Übungsleiterin Edith Küsters an. Telefon: 0 21 66 / 91 33 95 · Internet: [www.svschelsen.de](http://www.svschelsen.de)





**Beachten Sie**

bitte unbedingt den geänderten Redaktionsschluss 5. Dezember und Anzeigenschluss 6. Dezember für die Weihnachts-Ausgabe am **17. Dezember!**

**Wir gratulieren!**

Monat November

**GEBURTSTAGE**

90 Jahre und älter

9. November  
Karl Nüchel (93),  
Konstantinstraße 265

12. November  
Katharina Müller (90),  
Horster Straße 86

27. November  
Magdalena Achter (92),  
Ahren 76

80 Jahre

20. November  
Sibylla Köhler,  
Borrengasse 34

30. November  
Helmut Meisen,  
Borrengasse 53

*Herzlichen Glückwunsch*

**EISERNE HOCHZEIT**

29. November  
Eheleute Peter und Klara Delvos  
Corresburger Weg 29

**Ein Besuch in Waat lohnt sich!**

*Annes Damenmoden*

Waat

**Sie suchen noch ein schönes Weihnachtsgeschenk?**

**Kommen Sie !!!**

**Als treue Kundin erhalten Sie einen Geschenk-Gutschein !**

**REDUZIERT!** **10 Euro** **REDUZIERT!**

**Geschenk-Gutschein**  
(bei einem Einkauf ab 50.- Euro)

gültig ab **sofort** bis zum **10. Dezember 2011.**

**REDUZIERT! · REDUZIERT! · REDUZIERT!**

**ANNE RÖSCH · Waat 50 · 41363 Jüchen (Waat)**

Telefon 0 21 66 / 8 84 59

Öffnungszeiten:

**montags - freitags 17.00 - 19.30 Uhr**

**1. Samstag im Monat 10.00 - 14.00 Uhr**

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆  
**Lauf' nicht fort,**  
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆



☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆  
**kauf' am Ort!**  
☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**Wir wünschen eine frohe Weihnachtszeit!  
Freuen Sie sich auf unsere tollen Weihnachtsangebote!**

Alle Angebote gültig bis 31. Dezember 2011 und nur solange der Vorrat reicht.

**10%**  
auf alle Reinigungs-, Pflege-  
und Zubehörprodukte

**10%**  
auf alle TV-Kopfhörer von  
**SENNHEISER**

**4 €**  
für alle 6er-Packs Batterien  
(anstatt 6 €)



**HÖRAKUSTIK  
HAMACHER**



*Das Leben hören*

2x in Mönchengladbach:  
Konstantinplatz 13 (ggü. der Kirche) · MG-Giesenkirchen · Tel. 0 21 66 / 1 44 01 74  
Kreuzherrenstraße 5 (Ecke Quadtstraße) · MG-Wickrath · Tel. 0 21 66 / 14 61 23  
Mo - Fr 8.30 - 12.30 Uhr und 14 - 18 Uhr · Sa 9 - 13 Uhr · Mi Nachmittag geschlossen  
[www.hoerakustik-hamacher.de](http://www.hoerakustik-hamacher.de)



**Bäckerei HELD**  
frisch und lecker - jeden Tag!

**Spekulatius**  
dazu leckere Christstollen...  
ein Gaumenschmaus aus unserem Haus

**Am Sternenfeld 63 • Tel. 8 74 29**  
Internet: boeckerei-held.de

Berno-Versicherungsvermittlung  
**BERND NORTMANN**  
Preiswerte Versicherungen mit Service

Sie gehören zu dem Personenkreis, für den der Staat die Berufsunfähigkeitsrente gestrichen hat?  
Alle Versicherten, die am 01.01.2001 noch keine 40 Jahre alt waren, sind betroffen!  
Wir beraten sie gerne, völlig unverbindlich...

Nesselrodestraße 38 • Mönchengladbach - Giesenkirchen  
Telefon 02166/89994 • Telefax 02166/82546

**Heinrich ter Stegen**  
**Praxis für Physiotherapie**



Staatlich geprüfter

- Physiotherapeut
- Masseur und  
medizinischer Bademeister

Lymphdrainage-Therapeut  
KMO-Therapeut

Konstantinstraße 222 - Telefon 8 15 23



**Ruck Zuck**  
Ihr Handwerker für  
Heim, Haus und Garten

**Karl Heinz Bierhoff**  
Elektro-Meister  
Mein Service:

- Elektroarbeiten
- Antennentechnik
- Hausgeräte Reparatur
- Haustechnik
- Sprech- und Telefonanlagen
- Montagen
- 24 Std. Notdienst
- Reparaturen aller Art
- **Energieausweis**

Bei allen anderen Problemen rufen Sie uns unverbindlich an.  
Wir geben gerne Auskunft.

Mobil: 01 51 / 190 371 09  
Tel.: 02166 / 139683  
Fax: 02166 / 139684  
Ihr@ruckzuck-handwerker.de



**Wingerath Bedachungen** G m b H

**Bedachung • Isolierung • Fassadenbau**  
**Flachdachbau • Reparaturdienst**

**GIESENKIRCHEN**  
Fliederweg 5

Telefon: 02166/87533  
Telefax: 02165/171955

## Sparkassen-Wandkalender 2012

Jedes Jahr gibt die Stadtsparkasse Mönchengladbach ab Weltspartag verschiedene Kalender an ihre Kundinnen und Kunden aus. Neben den praktischen Taschenkalendern und Vormerkbüchern ist es vor allem der Wandkalender, der bei den Kunden sehr beliebt ist.

Für 2012 wurde er bereits zum 12. Mal mit Fotografien aus privater Hand gestaltet. Hierfür hatte die Stadtsparkasse Mönchengladbach Anfang des Jahres einen Fotowettbewerb mit dem Thema „Mönchengladbach im Spiegel“ ausgeschrieben.

Für das Thema wünschte sich die Sparkasse Motive, die Sehenswürdigkeiten unserer Stadt im Spiegel zeigen; im Spiegel von Fassaden, von Wasser-, Glas- oder Metallflächen: Diese recht schwierige Aufgabe haben die Fotografen mit viel Einfallsreichtum umgesetzt.

Aus rund 380 Fotografien von insgesamt 143 Teilnehmern wurden nun die besten zwölf Aufnahmen ausgewählt und mit je 200 Euro prämiert.

Die Kalender wurden ab 28. Oktober in allen Geschäftsstellen der Stadtsparkasse Mönchengladbach kostenlos ausgegeben.

Die Namen der Gewinner lauten:

Marius von Bock, Sarah Cames, Renate Helgers, Renate Hüren, Walter Lennarz, Günter London, Stefan Stuers, Tobias Welters, Gregor Vickus, Gerd Vollenbroich.



Renate Helgers, Stefan Stuers, Günter London, Gregor Vickus, Bernd Omanns (Pressesprecher SSK M G)



## Studienfahrt beantwortete viele Fragen

Wie wohnten die deutschen Bundeskanzler bis 1999? Diese Frage beantwortete die diesjährige Bürgerfahrt der SPD Giesenkirchen in die ehemalige Bundeshauptstadt Bonn am 27. Oktober. Neben dem Besuch der neugestalteten Ausstellung zur Geschichte der Bundesrepublik Deutschland war die Führung durch das ehemalige Wohn- und Empfangsgebäude der deutschen Bundeskanzler der Höhepunkt für die 50köpfige Besuchergruppe aus Giesenkirchen.

In dem rund 90 Minuten dauernden Rundgang durch den Park des damaligen Bundeskanzleramtes sowie durch den Kanzlerbungalow erfuhren die Besucherinnen und Besucher neben vielen Anekdoten über die damaligen Bewohner auch einen Einblick in das Private der deutschen Bundeskanzler. Enttäuscht waren allerdings diejenigen, die zuvor erwartet hatten, dass die Räumlichkeiten des Kanzlerbungalows ein Leben in Luxus erlauben würden. „Bei Kanzlers Zuhause war es nicht anders als bei jedem anderen Bundesbürger. Lediglich die Lage inmitten eines Parks mit wunderschönen alten Baumbeständen sowie der Blick auf den Rhein führten zu manch neidischen Blicken“, so der SPD-Vorsitzende Oliver Büschgens, der gemeinsam mit seinen Stellvertretern Jutta Kamp und Volker Küppers sowie Vorstandsmitglied Sabine Meyer an der Bürgerfahrt teilnahm.



## Hallo Kinder...aufgepasst!

bringt bitte bis zum 3. Dezember Eure Stiefel zu uns, damit diese gefüllt werden.  
Am Nikolaustag, dem 6. Dezember, könnt Ihr Eure „leckeren Stiefel“ bei uns ab 18.00 Uhr abholen.

- ★ Heiligabend geschlossen
- ★ 1. und 2. Weihnachtstag 12.00-15.00 Uhr + 17.00-21.30 Uhr
- ★ 1. Weihnachtstag: Weihnachtsmenüs
- ★ 2. Weihnachtstag: Weihnachtsmenüs · abends = Speisekarte
- ★ Sylvester ab 19.00 Uhr geöffnet, Sylvester-Menüs und Sylvester-Hexen

Öffnungszeiten: 17.00-24.00 Uhr  
Abendküche ab 18.00 Uhr · Montag Ruhetag

Tischreservierungen für  
Weihnachten und Sylvester erbeten!

# Alte Ratsstube

Giesenkirchen  
Konstantinplatz 18

Tel. 0 21 66 / 9 98 35 55  
info@alte-ratsstube.de

Deutsch-Griechische Küche



## Klos es am komme

Hüt morje, do han ech jett Feines jesenn,  
Do woer dr Hemmel so ruet –  
Do backde dr Klos sin Weggemänn  
On mengde si Weihnachtsbruet.

Hö hott sech de Maue opjekremp  
On jlödde vör Iefer on Fließ,  
On ronk eröm stonge Küves on Kömp  
Mött Weggemänn – hööpewies.

Ech han och dä ahle Schümmel jesenn,  
Dä wadde all an de Heck,  
Do honk och dä jruete Sack am Penn,  
Dä Sack on dä decke Steck.

Nu wett err Bescheed, on nu mar jebett,  
On dr Klomp op et Fenßerbrett,  
On dat err mech jo dat Heu net verjett,  
On nu – allemasch en et Bett.

Johannes Heck (+)



### Selbsthilfe Alkohol-/ Medikamentenmissbrauch

Pfarrheim Schelsen, 19.30 Uhr  
Termin: 5., 12. und 19. Dez. 2011.



### Gut zu wissen, dass Sie in puncto Einkommens-Schutz auf einen starken Partner bauen können.

Denn wie geht es weiter, wenn Ihre Leistungsfähigkeit aufgrund  
eines Unfalls oder einer Krankheit einmal nachlässt?

Reden wir darüber!

**SIGNAL IDUNA**   
Versicherungen und Finanzen

Gut zu wissen, dass es SIGNAL IDUNA gibt.



**Bezirksdirektion Hartmut Stephan**  
Bahner 80b (im Gewerbegebiet)  
41238 MG-Giesenkirchen  
Telefon (0 21 66) 13 08 25  
Telefax (0 21 66) 13 08 26  
hartmut.stephan@signal-iduna.net



**Stadtparkasse.**  
Gut für Giesenkirchen.  
Seit nunmehr 100 Jahren.

- Jahresabschluss
- Buchhaltung
- Lohnabrechnung
- Private Steuererklärungen
- Betriebswirtschaftliche Beratung
- Existenzgründungsberatung



Am Rheydter Bach 3  
41236 Mönchengladbach-Rheydt  
Telefon (0 21 66) 26 09-0  
Telefax (0 21 66) 26 09-15  
e-Mail: post@dejosez-stb.de  
Parkplätze vor dem Hause

## Hans-Josef Déjosez

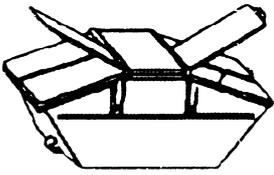
Hans-Josef Déjosez  
Steuerberater

Diplom-Kaufmann  
Michael Déjosez  
Steuerberater  
angest. nach § 58 StBerG

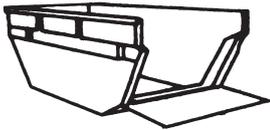
Kooperationspartner  
Diplom-Kaufmann  
Markus Déjosez  
Wirtschaftsprüfer  
Steuerberater

Steuerberater

Fachgerechte  
Entsorgung durch  
Container für



Schrott - Müll  
Bauschutt



führt für Sie durch:  
**Baues GmbH**  
Luisental 69 · Geistenbeck  
**0 21 66 / 1 64 73**

## Advent im alten Fachwerkhaus

Am ersten Adventwochenende (26. + 27. November, jeweils von 11.00-18.00 Uhr) findet in der Schelsener Fotowerkstatt auf der Schloss-Dyck-Straße 102, eine Adventausstellung statt. Ausgestellt werden neben Fotokarten, Bildern und Collagen auch Schmuck, Taschen, Keramik, Blumen und Holzdeko. Glühwein, Weinverkostung und Waffeln runden die Ausstellung ab.

Die Schelsener Fotowerkstatt ist mittwochs bis freitags von 14.30-18.30 Uhr und zusätzlich an allen Adventsamstagen von 10.00-17.00 Uhr geöffnet. ★



Ausführung  
aller Fliesen-, Platten-  
und Mosaikarbeiten  
**ERBERT**  
FLIESEN FACH BETRIEB  
Reparaturen  
Trimpelshütter Str. 21b · Tel. 0 21 66 / 8 21 79  
M G - G I E S E N K I R C H E N

## Langjährige Freundschaft zur Lebenshilfe Bahner

Die Krönungsfeierlichkeiten der Giesenkirchener St. Sebastianus-Bruderschaft begann in diesem Jahr am Freitagabend, 28. Oktober 2011, mit einem Rockkonzert der bekannten Band „Booster“ im Festzelt Am Alten Friedhof. Dieser Abend wurde von der Bruderschaft organisiert und durchgeführt, alle Einnahmen gehen an die Lebenshilfe Bahner. Mit dieser Einrichtung verbinden die St. Sebastianusschützen eine langjährige freundschaftliche Zusammenarbeit.

Als die Lebenshilfe, eine Organisation für Menschen mit geistiger Behinderung, vor über 15 Jahren beschloss, eine Wohnstätte für 30 Bewohner am Ortseingang von Giesenkirchen auf der Straße Bahner zu errichten, war es der Pionierzug „Sappeure 71“ von der St. Sebastianus Schützenbruderschaft, der unmittelbar nach der Eröffnung den Kontakt zur Wohnstätte aufnahm. Die „Sappeure 71“ organisierten eine Weihnachtsfeier für die Bewohner der Einrichtung. Noch heute, 15 Jahre später, findet diese am ersten Adventsonntag statt.

Aber auch über die Weihnachtsfeier hinaus pflegt die Lebenshilfe Bahner und die St. Sebastianus Schützenbruderschaft einen guten Kontakt. Auf dem Schützenfest am Dienstagabend sind die Bewohner der Lebenshilfe traditionell immer Gäste der Bruderschaft im Festzelt. Im Gegenzug lädt die Lebenshilfe dafür Jahr für Jahr zum Sommerfest ein. Als die Bruderschaft gefragt wurde, ob man bei der Gestaltung des „Jubiläums“ der Wohnstätte mithelfen könnte, folgte natürlich eine sofortige Zusage.

Der organisierte Rockabend mit Booster lockte ca. 300 gut gelaunte Menschen in das Festzelt und die Stimmung war entsprechend. Bei der Begrüßung bedankte sich der Leiter der Einrichtung am Bahner, Herr Siemes, für die langjährige und gute Zusammenarbeit zwischen Bruderschaft und Lebenshilfe.

Für die Freunde der Lebenshilfe wollte die Bruderschaft auch beim Krönungsball am 29. Oktober noch etwas tun. Deshalb hatte man ein großes Sparschwein mitgebracht, Brudermeister Ralf Kremer konnte am Schluss eine Spende von 500,- Euro an die Lebenshilfe Bahner überreichen. Wörtlich sagte er: „Ich freue mich über die spontane Spendenbereitschaft der Schützen und Gäste. Die Spender können sicher sein, dass ihre Gelder nicht nur bei der Lebenshilfe ankommen, sondern dort auch gut gebraucht werden können.“

**www.thomas-arndt.com**

Häuser · Wohnungen · Grund-  
stücke: aktuelle Kauf-  
und Mietangebote



Fotos, Pläne, Preise,  
alle Einzelheiten ...  
... rufen oder  
klicken Sie uns an!

**THOMAS ARNDT**  
IMMOBILIEN

Tel. 0 21 61 / 57 23 00

**Guido Soemers**  
Fliesen- und Natursteinverlegung



- Fliesenverlegung
- Natursteinverlegung
- Badsanierung
- Silikonfugen
- Reparaturarbeiten

Arndtstraße 35 · 41238 Mönchengladbach  
Fon/Fax: 02166 1 89 700 · Mobil: 0160 11 46 138

### Das Scheidungsverfahren mit Spartipps

Rechtsratgeber, 137 S., DIN A5, 12,80 €

**Das handschriftliche Testament**

mit Mustern, 185 S., DIN A4, 19,80 €

**Beratung und Prozeßführung in  
Familien- und Erbschaftssachen**

**Rechtsanwalt Theo Drewes**

**Brucknerallee 104, 41236 MG-Rheydt**  
**Tel.: 0 21 66 / 4 11 56, Fax: 0 21 66 / 4 78 20**

**KÄRCHER**

Vertriebsstützpunkt-Händler

**Helmut Bauer** · seit 1979

Hochdruckreiniger · Luftheizgeräte  
Teilereinigungsgeräte · Chem. Produkte

*Reinigung  
ist unsere Sache*

Verkauf + Ausstellung  
Kundendienst  
Nesselrodestraße 35-37  
41238 Mönchengladbach-Giesenkirchen  
Telefon (0 21 66) 8 90 38  
Telefax (0 21 66) 85 05 04

## Ehrenamtliche Helfer gesucht

Die AW 0-Giesenkirchen sucht weiterhin ehrenamtliche Helfer für die Arbeit in der Begegnungsstätte. Sie sollten die Bereitschaft mitbringen, einen Teil Ihrer freien Zeit in den Dienst der guten Sache zu stellen und damit zum Erhalt der Begegnungsstätte beizutragen. Wenn Sie Ideen haben und diese verwirklichen, oder einfach nur helfen wollen, fragen Sie bei uns an.

Wir suchen z.B. jemanden, der „Neue Ideen“ mitbringt, oder neue Aktivitäten, die in der Begegnungsstätte angeboten werden könnten sind gerne gesehen. Wir suchen auch jemanden, der mit einer kleinen Bastelgruppe Ideen für unseren Weihnachtssparmas mitbringt und uns hilft, diesen zu gestalten.

Für solche und andere Aktivitäten brauchen wir Ihre Hilfe.



In unserem Schaukasten  
am Rathaus Konstantinplatz  
finden Sie alle aktuellen  
Termine, Hinweise und Meldungen  
des Heimatvereins  
Giesenkirchen-Schelsen-Meerkeamp e.V.



**KARL FRENTZEN & WINKELS**

**Inh. Winkels**  
**Bestattungshaus seit 1898**

Fr.-Ebert-Str. 91 + Konstantinplatz 11

**Ry 4 10 33 + 8 88 88**

Bestattungsvorsorge - Versicherung

Tag + Nacht





## REISEBÜRO GIESENKIRCHEN HALINA & ALFRED PECHMANN

Nach über 30 Jahren im Reisebüro Giesenkirchen wollen wir jetzt unseren wohlverdienten Ruhestand genießen.

Die Beratung unserer Kunden hat viel Freude bereitet. Wir verabschieden uns von unseren Kunden und sagen herzlich „Danke schön“.

Wir haben in unserer langjährigen Mitarbeiterin SARAH-VICTORIA BÜTTNER eine würdige Nachfolgerin gefunden, die mit fachlich kompetenter und freundlicher Art und Weise das Geschäft weiter führen wird.

**Halina und Alfred Pechmann**

Ihr starker Partner am Ort

Konstantinstr. 180 · 41238 Mönchengladbach

Tel.: 0 21 66/8 85 55 · Fax 0 21 66/85 05 44 · [www.rsb-giesenkirchen@arcor.de](http://www.rsb-giesenkirchen@arcor.de)



· Bedachungen · Isolierungen · Fassadenbau ·  
· Flachdachbau · Reparaturdienst · Schieferarbeiten ·

**Stapper Weg 83 · MG-Geistenbeck**  
**Fon 0 21 66-29 59 83 · Fax 0 21 66-29 59 84**  
**e-mail: [info@stefanbern.de](mailto:info@stefanbern.de) · [www.stefanbern.de](http://www.stefanbern.de)**



## Holzbearbeitung Klaus Kamper

Ihr Partner in Sachen eigener  
maßgenauer Fertigung

- Fenster in Holz u. Kunststoff
- Türen
- Innenausbau
- Altbausanierung
- Denkmalschutz
- Reparaturen

· Bestattungen - Erledigung aller Formalitäten

41238 Mönchengladbach-Schelsen · Horster Str. 98  
Telefon 0 21 66/8 79 19 · Telefax 0 21 66/13 56 87

## Heizungs- & Lüftungsbau

HUBERT PEETERS  
Sanitär · Elektro



- Heizung - Lüftung - Sanitär
- Elektro - Solarsysteme
- Rohrreinigung
- Brennwerttechnik
- Sanierung von Gasleitungen
- Regenwassernutzung
- Kundendienst Öl und Gas

Schelsenweg 28 · MG-Giesenkirchen  
Telefon 0 21 66/84 18

**Winterzeit ist  
Heizungszeit!**  
**Ihr zuverlässiger  
Kundendienst  
in Öl- und  
Gasfeuerung!**  
**Für Sie  
24 Stunden bereit!**

## Taiwan Do Großlehrgang in Mönchengladbach



Der traditionelle Taiwan Do Großlehrgang fand zum ersten Mal in Mönchengladbach, einem von 8 Standorten der Taiwan Do Akademie in NRW statt. In der 3-fach Turnhalle Asterweg in Giesenkirchen übten über 300 Aktive in den unterschiedlichen Bereichen des Taiwan Do – die 4-6 Jährigen im Elementarbereich bis zu den Erwachsenen im Bereich Tai Chi Chuan. Als Schirmherrin eröffnete Frau Heidrun Esser vom Kinderschutzbund Mönchengladbach den mittleren Block des Lehrganges, wo eine Kindergruppe der Akademie MG und Kampfkunstexperten der Taiwan Do Sportorganisation ihr Können zeigten. Darüber hinaus informierte sie über die im haltliche Arbeit des KSB und über die Kooperation mit der Taiwan Do Akademie MG. Die Besucher, insbesondere die Eltern der jüngeren Teilnehmer, folgten aufmerksam dem Lehrgang. Beeindruckend wurden die 5 Säulen des Taiwan Do: Atmung - Haltung - Konzentration - Bewegungslehre und praktische Lebensphilosophie von den Teilnehmern dargestellt. Shi Zhu Mario Freker (Bild l.) – Stillbegründer des Taiwan Do und Gesamtleiter Taiwan Do Deutschland – überzeugte sich persönlich vom Leistungsstand der Teilnehmer, die im Dezember ihre nächste Prüfung ablegen.

„Besonders freut uns, dass wir durch diese Veranstaltung den Kinderschutzbund Mönchengladbach wieder mit 500,- Euro unterstützen können“; so Kong Shi Fu Udo Hansel (Bild r.) – Nachfolger Taiwan Do und Inhaber der Akademie in MG.

Informationen zu Angeboten der Taiwan Do Akademie erhalten Sie unter 0 21 66 / 67 75 85 oder unter [www.taiwando-mg](http://www.taiwando-mg)



W eihnachtseinkauf  
in  
G iesenkirchen  
+ Schelsen



## W interball bei Vennen

Samstag, 3. Dezember 2011, feiert die Gesellschaft „Casino“ Giesenkirchen den traditionellen Winterball in der Gaststätte Vennen in Liedberg. Beginn ist um 19.30 Uhr, im Laufe des Abends sind einige nette adventliche und vorweihnachtliche Überraschungen für die Gäste vorbereitet.

Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.



## Kunst als Gabe des Verstehens

Bilder der klassischen Moderne, Oelgemälde und Aquarelle standen im Mittelpunkt einer Gemeinschafts-Ausstellung mit zwei heimischen Künstlern. Josef Reidmacher und Theo Held, beide in Giesenkirchen beheimatet, dokumentierten Mitte November für eine Woche im Nassauer Stall, Schloss Wickrath, was sie – in jeweils verschiedenen Stilrichtungen, unter Kunst verstehen.



Die beiden Giesenkirchener Künstler Josef Reidmacher (r.) und Theo Held (l.) mit Ratsherrn Frank Boss. Foto: BE red.

Bei der Vernissage am 12. November sprach Ratsherr Frank Boss in einer kurzen Laudatio zum Thema Kunst als Freiheit in der Wahrnehmung eines Kunstwerks. Diese ist nicht nur Ausdruck der Meinungs- und Gestaltungsfreiheit, sie ist auch Ausdruck unseres Geschmacks und unserer Identität. Wörtlich sagte er u.a.: „Ohne Kunst und Kultur wäre eine Gesellschaft nicht kreativ, die Freiheit der Kunst ist die schönste Tochter der Aufklärung. – Mit Josef Reidmacher und Theo Held haben wir heute zwei lokale

Künstler zu Gast, die in vielen Gemeinschafts- und Einzelausstellungen ihr erfolgreiches Engagement für die Kunst deutlich gemacht haben.“

Zur Ausstellungseröffnung musizierte das Mandolinen-Orchester „Edelweiß“ Giesenkirchen, an diesem Vormittag geleitet von der Vize-Dirigentin Dorothe Dewies.

Gemalte Kunst und schöne Klänge ... eine harmonische Einheit in der Vielseitigkeit gezeigter Farben und Formen.



„Waltraud, sag mal, bekommst du eigentlich immer genau das zu Weihnachten, was du dir wünschst?“ – „Ganz einfach, eine Woche vor Weihnachten beginne ich im Schlaf zu reden.“



Großer Weihnachtbasar mit Tombola  
Am Sonntag, 27. Nov., von 10.00 bis 18.00 Uhr ist es wieder soweit. Der Verein Sport für betagte Bürger, Aachener Straße 418 in Holt, lädt zum großen Hallen-Weihnachtbasar für Jung und Alt ein.

In weihnachtlicher Atmosphäre können Sie unsere Stände mit Handarbeit, selbstgemachter Marmelade, Trödel und vieles mehr besuchen. Der Nikolaus begrüßt die kleinen Gäste im Kinderland. Für Ihr leibliches Wohl ist bestens gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Info unter Telefon: 0 21 61 / 5 46 81  
oder [www.sportfuerbetagtebuenger.de](http://www.sportfuerbetagtebuenger.de)

Schreibt ein Kritiker nach dem Weihnachtskonzert: „Und was die Harfenspielerin betrifft: Der Kampf des Menschen mit einem Drahtgitter ist schon wesentlich besser dargestellt worden!“



## HAARMODEN Carmen Mayrle

Konstantinplatz 16  
Giesenkirchen

Tel.: 0 21 66 / 8 75 02

Anmeldung erbeten

Öffnungszeiten:

Di.-Fr. 9.00-18.00 Uhr

Sa. 8.30-12.30 Uhr

Ihr Friseur

für Damen, Herren und Kinder

Ihre Gesundheit seit über 20 JAHREN  
in guten Händen - hochqualifizierte Mitarbeiter  
bieten Ihnen beste Beratung!



## Konstantin Apotheke

Konstantinstraße 161 · 41238 MG-Giesenkirchen  
Telefon: (0 21 66) 8 33 81 · Fax (0 21 66) 8 36 92

Ihr Möbelspediteur am Ort

## Umzüge Schlösser

Jahrelange Erfahrung in Nah- und Fernumzügen  
Seniorengerecht - Professionell - Zuverlässig  
Privat- Betriebs- Objektumzüge

· 1a Küchenmontage · Fachpersonal · Außenaufzug  
· Einpackservice · Nah und Fern · Festpreis

Tel. (0 21 66) 91 23 07 Fax (0 21 66) 91 23 09



## BENTEN GmbH

### Heizöl

Kraftstoffe · Schmierstoffe

Schelsenweg 14 (Giesenkirchen)  
41238 Mönchengladbach

Tel.: 0 21 66 / 85 52 00

Fax: 0 21 66 / 85 52 01

E-Mail: [benten@benten-mg.de](mailto:benten@benten-mg.de)



## Stefan Bruhn

### Räum- und Streudienste



Am Fußfall 44 · 41238 Mönchengladbach

Telefon: 0 21 66 / 97 93 87 · Telefax: 0 21 66 / 97 93 85

Mobil: 01 77 / 419 29 29 · Mail: [stefan.bruhn@arcor.de](mailto:stefan.bruhn@arcor.de)

[www.schneundeisfrei.de](http://www.schneundeisfrei.de)

## Lohnunternehmen für landwirtschaftliche und kommunale Dienste

- Winterdienst für Privatkunden und Firmen
- Gehweg- und Fahrbahnreinigung
- Kehrdienste von Parkplätzen u. Zufahrtsflächen
- Rasen- und Grasschnitt
- Ganzjahresbetreuung
- Urlaubs- und Kurzpflege





## ★ Weihnachts-Einkauf in Giesenkirchen ★



Pflege · Gesundheit · Wellness

**SG - Sanitätshaus Giesenkirchen KG**

**Konstantinplatz 5**  
41238 Mönchengladbach

**Beachten Sie unsere Angebote für Weihnachten!**

Tel.: 021 66/97 38 902  
Fax: 021 66/97 38 903  
info@sanitaetshaus-giesenkirchen.de  
www.sanitaetshaus-giesenkirchen.de

**Öffnungszeiten**

Montag - Freitag:  
8.30 - 18.00 Uhr

Samstag:  
9.00 - 13.00 Uhr

**24 Stunden Notdienst**

**Advent im alten Fachwerkhaus**  
Sa. 26.11. + So. 27.11.  
11.00-17.00 Uhr



Schelsener Fotowerkstatt & Weinlädchen

Hilla Baecker  
Fotografie und Bildgestaltung  
Schloss-Dyck-Straße 102  
41238 MG-Schelsen  
www.typisch-hilla.de

**Öffnungszeiten**  
Mittwoch-Freitag  
14.30-18.30  
Samstag  
10.00-13.00

## Volkstrauertag 2011 Herr, gib der Welt den Frieden . . .

Eine überaus große Anzahl von Bürgerinnen und Bürgern aus dem Stadtteil Giesenkirchen im Bezirk MG-Ost sowie Mitglieder aus der Bezirksvertretung, aus der Landes- und Kommunalpolitik, aus Rat und Verwaltung, viele Abordnungen aus den Ortsvereinen, sowie Pastor Guido Fluthgraf und Bezirksvorsteher Hermann Josef Krichel-Mäurer mit seinem Stellvertreter Hajo Siemes, nahmen teil an der Gedächtnisfeier des Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkaamp am Vorabend des diesjährigen Volkstrauertages vor der Gedächtnishalle auf dem Städtischen Friedhof an der Kleinenbroicher Straße.

In einer nachdenklich stimmenden und gehaltvollen Ansprache sprach Armin Bruder, Direktor des Franz-Meyers Gymnasiums, über den Sinn des Volkstrauertages: „Wir gedenken hier Menschen, die nicht als Helden wahrgenommen werden wollten. Sie waren Menschen aus unserer Mitte, denen es nicht vergönnt war, ihr Leben so zu leben, wie sie es sich erhofft oder erträumt hatten. – Unsere Vergangenheit bleibt unverändert geprägt durch unendliches Leid, unendlich groß erscheint uns die Zahl der Menschen, die besonders zu Beginn des vergangenen Jahrhunderts durch Krieg und Vertreibung, durch Gewalt und Gewaltherrschaft ihr Leben lassen mussten. – Nehmen wir das heutige Gedenken zum Anlass, darüber nachzudenken, wie wir den Opfern hier weiterhin gerecht werden können. Wir gedenken derer, die wegen ihrer Überzeugung, Religion oder Rasse verfolgt, gequält und ermordet wurden.“

Weiter sagte Armin Bruder u.a.: „Unsere Demokratie, um die uns viele von denen, derer wir heute gedenken, sicherlich beneidet hätten, muss bewahrt werden, sie muss erlernt, wertgeschätzt und wo nötig auch verteidigt werden. Demokratie und Friede sind ein

wertvolles und ein zerbrechliches Gut, um das man sich immer wieder aufs neue bemühen muss. Treten wir dafür ein, dass nie mehr die vermeintlich einfache Lösung Millionen von Menschen ins Unglück stürzt.“

Pastor Guido Fluthgraf, neuer katholischer Pfarrer in der GdG Giesenkirchen, Schelsen, Meerkaamp und Mülfort, schloss im Fürbitten-Gebet die Millionen Opfer und die unübersehbare Zahl der Trauernden und Hinterbliebenen in aller Welt ein. Nicht vergessen sollte man auch die vielen ehrenamtlich tätigen Helfer bei den Feuerwehren und bei der Polizei, die oftmals ihr eigenes Leben einsetzen, um Menschen in Not beizustehen und ihnen zu helfen.

Die beiden Heimatverein-Vorsitzenden Frank Szkakala und Peter Berghaus legten zu den Klängen des Liedes vom guten Kameraden einen Kranz nieder.

Bei dieser Feierstunde wirkten mit: Blaskapelle Hüscher Boschte, Vereinigte Spielleute Giesenkirchen 06, die Kirchenchöre St. Gereon und St. Mariä Himmelfahrt (Leitung Klemens Rösler) sowie die Einheiten Giesenkirchen-Schelsen der Freiwilligen Feuerwehr.

**Lauf' nicht fort, kauf' am Ort!**



## ANZEIGEN sind Brücken zum KUNDEN

**Hauptmann**  
Fliesen- und Natursteinverlegung

Ausstellung bei **Fliessen FORST**

Mülforter Straße 109 a  
MG - RHEYDT  
Tel.: 021 66 / 4 48 74

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**Adventszeit**

Bunte Kerzen leuchten jetzt  
in uns'ren warmen Räumen,  
wir freuen uns aufs Weihnachtsfest  
mit grünen Tannenbäumen.

Der Gabentisch ist reich bestellt,  
wir leiden keine Not,  
drum denkt auch an die dritte Welt,  
dort gibt es oft kein Brot.

Trotz mancher Mängel im System  
ist unser Leben angenehm.  
Gibt jeder nur ein bisschen ab,  
dann werden viele Menschen satt.

☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆☆

**LUST AUF TANZEN**

**NEUE TANZKURSE**  
ab 15. Januar 2012  
Frühbucher-Rabatt  
bis 10. Dezember 2011

**Geschenk-Gutscheine für Weihnachten**  
ab sofort erhältlich

Weitere Infos:  
www.tanzschulehoelters.de

**Tanzschule HÖLTERS**

Lüpertzender Str. 110-112 · 41061 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 61) 18 10 53 · Fax (0 21 61) 18 11 03




## Brunnen-Echo **VOR ORT**

Giesenkirchen-Schelsen aktuell

### Eine ganze Stadt als Bühne

Wenn eine Chemikerin bisweilen zum Mönch wird, muss eine große Leidenschaft dahinter stecken: BRUNNEN-ECHO stellt Sylvia Bradtmöller vor:

(Sma) Ein Aushang in der Volkshochschule Mönchengladbach war der Auslöser: „Da stand, dass Stadtführer-Nachwuchs gesucht wird. Ich fühlte mich augenblicklich angesprochen“, erinnert sich Sylvia Bradtmöller. Sieben Jahre ist es jetzt her, dass sich die Schelsenerin, „von Haus aus“ Chemikerin, auf das ‚Abenteuer‘ einließ: „Die Nachfrage war groß“, sagt sie. „Und es gab jede Menge zu lernen, auch, wie man mit Gruppen umgeht.“ Gerade einmal 17 von 200 Bewerbern machten schließlich das Rennen.



Das Outfit immer passend zur Stadttour: Sylvia Bradtmöller im Einsatz. Foto: „Sybra“

Als Stadtführerin ist Sylvia Bradtmöller, je nach Saison, drei- bis fünfmal pro Woche im Einsatz und deckt einen großen Teil der von der Stadt Mönchengladbach gebotenen Palette an Stadttouren ab: „In der Altstadt bin ich für Kinder als Mönch unterwegs“, lacht sie. Auch am Wickrather Schloss, im Bunten Garten, auf mittelalterlichen Pfaden, per Drahtesel oder an Bord eines Planwagens zeigt sich Sylvia Bradtmöller als fachkundige Gästeführerin, die es versteht, Informationen mit Unterhaltung zu mischen. Klar, dass auch die eigene Liebe zur Heimatstadt da eine Rolle

spielt: „Gladbach wird oft verkannt. Die Stadt ist groß, grün, vielfältig, hat ländliche wie urbane Anteile und viel Schönes, das man sieht, wenn man die Augen offen hält.“

Sylvia Bradtmöller hat schon Schweden, Japaner, Neuseeländer und Chinesen für die Reize Gladbachs begeistert: „Chinesen sind besonders treu“, weiß sie, „die kommen regelmäßig wieder.“ Einheimische nehmen gern mit ihren Gästen an den Touren teil, und kaum ein „Vitusstädter“ ist dabei, der nicht auch noch Neues über seine Heimatstadt erfährt. Etwa bei einer Radtour, die ebenfalls im Stadttouren-Programm ist: „Die ist eine sehr gute Idee, weil sie beide Stadtzentren miteinander verbindet“, meint Sylvia Bradtmöller.

Ebenso begeistert, wie sie als Stadtführerin unterwegs ist, ist Sylvia Bradtmöller in der Gladbacher Theatergruppe „Bühnenreif“ aktiv. „Mal Ernstes, mal Heiteres darbieten, das ist es, was mich am Theaterspielen fasziniert.“ Wenn die Zuschauer rückmelden, dass sie sich gut unterhalten, vom Alltag haben ablenken lassen, fühlt sie sich glücklich, aller Probenstress ist vergessen. „Und wenn es dann noch ordentlich Applaus gibt – einfach klasse!“, freut sie sich über und auf jedes neue Stück. Ein solches feiert im März nächsten Jahres Premiere: „Wir bringen ein ‚Ungleiches Paar‘ – aber mit Frauen...“, schmunzelt sie und spielt darauf an, dass in der ‚Bühnenreif‘-Truppe Männer-Mangel herrscht. Die neue Produktion, die im Kulturzentrum BIS gezeigt wird, habe Tempo und Sprachwitz, verspricht Sylvia Bradtmöller. „Mit Susanna Weber haben wir eine Super-Regisseurin, unkonventionell und mit immer neuen überraschenden Einfällen.“

Bretter, die die Welt bedeuten, und eine ganze Stadt als Bühne: Für Sylvia Bradtmöller ein Hobby und ein Job, die sich bestens miteinander vertragen.

Aus redaktionellen und platztechnischen Gründen berichten wir erst in unserer Weihnachtsgabe am 17. Dezember ausführlich über die beiden Jubiläumskonzerte des MGV „Liederbund“ Schelsen mit dem Stimungsänger Toni Marshall.



**modetrue**  
**dorothe**

Inhaberin Christa Maaßen

Mode für die ganze Familie

**Nikolaus-Angebot**

vom 28. November bis 9. Dezember

**25%** auf alle **Kenny S.-Teile**

Konstantinstraße 164 · Giesenkirchen  
Telefon 0 21 66 / 8 76 34

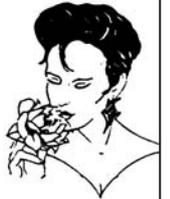


Kosmetik & med. Fußpflege

**Rita Kaiser**

Schroedter 20 a · M G - Giesenkirchen  
Telefon 0 21 66 / 8 39 48

Termin nach telefonischer Vereinbarung



**Wir geben Ihrem Tor den richtigen Schwung!**

Garagen-, Industrie- und Außentore sowie Antriebe

Fordern Sie Information.

Zu einem Beratungsgespräch kommen wir gerne unverbindlich zu Ihnen nach Hause.



Türen · Tore · Zargen · Antriebe



**Schelsenweg 5 - Giesenkirchen**

Telefon: 0 21 66 / 8 67 25 · Telefax: 0 21 66 / 85 01 63

**Granit Müller** GmbH  
Zuschnitt - Verkauf - Ausführung

Küchenarbeitsplatten  
und Waschtische

Fensterbänke  
Treppenstufen  
Granitfliesen

**Exklusive und  
hochwertige Ausführung  
zeichnen uns aus!**

Fliesenarbeiten aller Art! Termine nach Vereinbarung  
**Schelsenweg 12 · Giesenkirchen**

Telefon: 0 21 66/98 27 10 · Telefax: 0 21 66/98 27 11



### St Martin-Feier im Clubheim des SV Schelsen

Am 11. November veranstaltete die Fußball-Abteilung des SV Schelsen einen gemütlichen St. Martin-Abend an der Katzenbauer Straße.

Die Schelsener St. Josef-Bruderschaft veranstaltete am späten Nachmittag des gleichen Tages den schon traditionellen St. Martin-Zug, der mit einem Glühweinstand und der Tütenausgabe am Pfarrsaal endete.

Nach Schluss dieser Veranstaltung waren alle Schelsener (natürlich auch die Nicht-Schelsener) recht herzlich zum Ausklang des Abends ins Clubhaus eingeladen.



**helmut wirtz**  
SCHREINERMEISTER

Baueshütte 64 · 41238 Mönchengladbach  
Telefon (0 21 66) 8 79 25 · Fax (0 21 66) 8 64 81

- Holzfenster
- Kunststofffenster
- Haustüren
- Zimmertüren
- Innenausbau



Die mindestens wöchentliche Reinigung von Gehwegen und einigen Fahrbahnen sowie der Winterdienst bei Eis und Schnee sind wichtige Pflichten jedes Grundstückseigentümers.

**Unsere Leistungen in Ihrem Auftrag:**



- Gehwegreinigung
- Straßenreinigung
- Winterdienst

**Wir beraten Sie umfassend und individuell. Gern auch vor Ort.  
Wir sind für Sie auf Draht ☎ 02161/49100**

Gesellschaft für Wertstofffassung, Wertstoffverwertung und Entsorgung Mönchengladbach mbH  
Am Nordpark 400, 41068 Mönchengladbach




**...und auf einmal ist Weihnachten!**

Lassen Sie sich jetzt von uns beraten. Wir haben Erfahrung und gute Ideen.



**Ihre Fachgeschäfte im Stadtbezirk MG-Ost Giesenkirchen erwarten auch SIE zum Weihnachts-Einkauf**

NEU im Turnverein Giesenkirchen

Montags von 18.00-19.00 Uhr  
Turnhalle Kleinenbroicher Straße (Am Alten Friedhof)

Tanz Dich fit!  
Schluss mit dem alten Workout.  
Spaß und Sport verbinden.  
Geht nicht ??? – Probieren Sie es aus.



Dieser Kurs bietet Ihnen Latino-Rhythmen und internationale Musik mit einem effektiven Workoutprogramm voller Spaß. Also runter vom Sofa und genießen Sie das etwas andere Workout.

Donnerstag von 18.00-19.30 Uhr  
Turnhalle Astenweg



Wirbelsäulengymnastik, Fitness, Bewegung und Spass gemeinsam für weibliche und männliche Teilnehmer.

Montag von 18.30-19.30 Uhr  
Turnhalle Astenweg

Breitensport für Kinder ab 10 Jahre (neue Gruppe, bitte unbedingt vorher anfragen!)

Nähere Infos unter Telefon 0 21 66 / 8 87 95 (ab 18.00 Uhr).



DIE WERKSTATT

# AUTO SERVICE LÖHR & DEHNE GmbH KFZ-MEISTERBETRIEB FÜR ALLE FABRIKATE



HOL- UND BRINGSERVICE



## WERKSTATT

-  Inspektionen lt. Herstellervorgabe
-  tägl. TÜV-AU-Abnahme
-  Karosseriearbeit/Lackiererei
-  zertifizierter Betrieb für
-  Flüssiggasanlagen (LPG)

## FAHRZEUGHANDEL

-  Neuwagen
-  Gebrauchtwagen An- u. Verk.
-  Jahreswagen
-  EU-Fahrzeuge
-  US-Importe

**ERFTSTRASSE 52 · 41238 MÖNCHENGLADBACH-GIESENKIRCHEN**

**TEL. 0 21 66 / 8 02 00 · FAX 0 21 66 / 8 23 93 · www.autoservice-loehr-dehne.de**

## 90 Jahre alt – im Herzen jung geblieben

Fünftage vor Weihnachten, am 17. Dezember, wird Luise Katz 90 Jahre. Sie kann auf ein arbeitsreiches und vor allem interessantes Leben zurückblicken.

Unter ihrer Leitung wurde 1968 der Altenclub in Schelsen gegründet, den sie bis 1998 – im Alterhin 30 Jahre – mit viel Energie und persönlichem Einsatz geleitet hat.

Im Rückblick erinnert sich Luise Katz an schöne Nachmittage, an Weihnachts- und Karnevalsfeiern, wo viele unterhaltsame Stunden mit Spiel, Spass und Musik verbracht wurden. Was natürlich niemals fehlen durfte waren die selbst gebackenen Kuchen, etwa würziger Rodong oder frische Ledderkes-Taat...

Was sie besonders auszeichnet war u.a. die Tatsache, dass Luise Katz für ihre Mitmenschen stets ein offenes Ohr und eine helfende Hand hatte. Bald hatte es sich in Schelsen her-



um gesprochen, dass man sich auf diese stets gut gelaunte Mitbürgerin immer verlassen konnte. Welch eine wohlverdienste Auszeichnung...

Alle, die sie kennen und lieben, wünschen Luise Katz einen schönen runden Geburtstag am 17. Dezember, viele schöne Jahre im Kreise ihrer Kinder, Enkel und Urenkelinnen.

In diesem Sinne auch weiterhin viel Gesundheit und Gottes Segen.

★



## Kindertrödelmarkt in der Passage am Ring

Am 1. Advent (Sonntag, 27. November, 11.00-15.00 Uhr) findet wieder der traditionelle Kindertrödelmarkt in der Passage am Ring statt (Rheydt, Friedrich-Ebert-Str. 53-55).

Wie in jedem Jahr steht der Trödel unter dem Motto „Von Kindern für Kinder“. Alle Kids, die

Spielsachen, Schulsachen oder Kleidung haben, die sie nicht mehr benötigen, können diese hier verkaufen.

● Die Anmeldung für den Trödelmarkt erfolgt bei der Kreisbau AG unter der Telefon-Nummer: 0 21 66 / 98 51 26.

★

## Kosmetik + Hautpflege

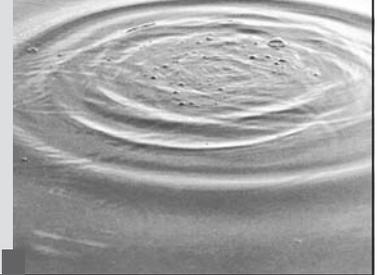
...erleben.

...autorisiert für die Original-Methode Henri Chenot

Mary Wilms

Kosmetik + med. Fußpflege

Leppershütte 87  
41238 Mönchengladbach  
Tel.: 02166-13 56 60  
Fax: 02166-13 56 61  
marywkosmetik@yahoo.de



Selma Dede

Häuslicher und ambulanter Krankenpflagedienst



Exam. Krankenschwester  
Privat und alle Kassen

**NEU in Giesenkirchen**  
Konstantinstraße 3-5

Fon: (0 21 66) 18 71 37  
Fax: (0 21 66) 18 86 28

Mobil: (01 71) 8 23 37 87  
www.dede-krankenpflege.de



## SP: Hoffmann

Meisterbetrieb

TV, Video, HiFi...persönlich.

Mülforter Straße 117 · 41238 Mönchengladbach  
Tel. 0 21 66 / 8 76 92 u. 98 29 20 · Fax 0 21 66 / 98 29 21

Service  
Partner **SP**



## MAL WIEDER KEIN DURCHBLICK?

**OPTIFOG™**  
DIE TECHNOLOGIE  
GEGEN BESCHLAGENE  
BRILLENGLÄSER

Als Brillenträger kennen Sie das: beim Wechsel von einer kalten in eine warme Umgebung, beim Genuss heißer Getränke bzw. Speisen oder beim Sport beschlagen Ihre Brillengläser in Sekundenschnelle. Damit ist jetzt Schluss: mit Optifog, der Technologie gegen beschlagene Brillengläser aus dem Hause Essilor, ermöglichen wir Ihnen maximalen und lang anhaltenden Schutz in jeder Sehsituation. Die einzigartige Antibeschlag-Beschichtung der Optifog Brillengläser in Kombination mit dem Optifog Activator garantiert Ihnen beschlagfreies Sehen – und das bis zu einer Woche. Kommen Sie vorbei und überzeugen Sie sich selbst. Wir beraten Sie gerne.

**optik  
rost**

...durch uns sehen Sie klar

Konstantinplatz 9  
41238 MÖNCHENGLADBACH (Giesenk.)  
Tel. 0 21 66 / 8 17 11 · Fax 0 21 66 / 8 38 77



# DICO WASH INN Autopflege-Center

Giesenkirchener Str. 158 · MÜLFORT  
Tel. 0 21 66 / 91 24 07 · Handy 01 74 / 52 36 291  
Wir bieten an:  
Kfz-Kompl.-Aufbereitung ab 40,00 €  
Kfz-Wäsche ab 6,50 €  
LKW / PKW / SB-Waschboxen ab 1,00 €

**1 Euro Gutschein** pro Auto-Wäsche

# H-D HERRENKIND H D SANITÄR - HEIZUNG D

- Brennerheizungen • Warmwasserbereitung
- Rohrreinigungsservice • Sanitäre Anlagen

## Kundendienst

Konstantinstraße 65 · 41238 Mönchengladbach  
**Telefon (0 21 66) 8 74 73**



# HEIMATVEREIN AKTUELL

Der Beirat im Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meer kam p.e.V. für die Begegnungsstätte Erna Borgs, Konstantinstr. 76 wie folgt auf nachfolgende Termine hin:

An jedem Dienstag und Donnerstag – außer an den Feiertagen – findet von 13.00-16.00 Uhr „BINGO“ statt

An jedem 4. Donnerstag im Monat verbindet Susanne Armbrorst „BINGO“ mit „Kochspaß“, der Zubereitung eines gemeinsamen Mittagessens.

An jedem Donnerstag wird zusätzlich eine Sitzgymnastik angeboten.

Montag, 5. Dez., Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele und Spaß mit Helga Szkakala.

Mittwoch, 7. Dez., 17.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Skatrunde mit Wolfgang Peters.

Montag, 12. Dez., 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Ratetische/Konzentrations- und Gedächtnistraining mit Helga Szkakala.

Mittwoch, 14. Dez., 14.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Dritte Lesung im Advent mit Thomas Patalas und Dr. Heinz Gräber.

Montag, 19. Dez., 10.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Spiele und Spaß mit Helga Szkakala.

Mittwoch, 21. Dez., 14.00 Uhr, Begegnungsstätte Erna Borgs, Weihnachtsfeier des Heimatvereins mit Susanne Armbrorst.

Kurzfristige Änderungen der Programmfolge vorbehalten

Telefon-Nummer der Begegnungsstätte Erna Borgs  
RY 8 66 66.

- Zwischen Weihnachten und Neujahr bleibt die Begegnungsstätte geschlossen!

*Die Mitglieder des Beirates  
Dr. Heinz Gräber,*

*Corinna und Thomas Patalas,  
Wolfgang Peters, Dr. Gerd Schweicher,  
Hans-Georg Spanier, Henry ter Stegen  
und Werner Wolf*

*wünschen Ihnen und Ihren Familien  
eine besinnliche Weihnacht  
und einen angenehmen Jahreswechsel,  
verbunden mit den besten Wünschen  
für das Jahr 2012!*



**NEUE Spielhalle NEUE**

# LAS VEGAS

Giesenkirchener Str. 168 (B 230)  
MG-Rheydt-MÜLFORT  
- neben Euromaster -  
direkt in Ihrer Nähe



**Parkplätze vor und hinter der Spielhalle  
täglich von 8.00-1.00 Uhr geöffnet**

**NEU: GELDSPIELGERÄTE**  
- Power Games - Novo Line II  
- Magic II - Funnyland Winner

**Getränke gratis!**

# CK

**Seit 27 Jahren in Giesenkirchen**

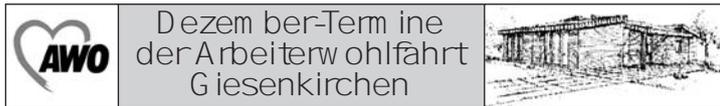
...es weihnachtet...

Geschenk-Gutscheine für SIE und IHN  
...dazu passende Accessoires  
für die Advent- und Weihnachtszeit

Fachkosmetikerin **CORNELIA KLEIN**  
**Kosmetik · Med. Fußpflege · Sonnenbank**

Ärztlich geprüfte Behandlungen · Termine nach Vereinbarung  
Konstantinstr. 136 · Giesenkirchen · Tel. (0 21 66) 8 26 60  
Allen Kunden eine besinnliche Advent- und gesegnete Weihnachtszeit





Dezember-Termine  
der Arbeiterwohlfahrt  
Giesenkirchen

In der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt Giesenkirchen, Schloss-Dyck-Straße 2, finden im Monat Dezember 2011 folgende Aktivitäten statt:

Für Erwachsene: Täglich, (außer samstags und sonntags) von 9 bis 16 Uhr mobiler sozialer Hilfsdienst, rufen Sie uns an, Tel.: RY 8 64 05. ● Täglich, (außer samstags und sonntags) von 11 bis 13 Uhr stationärer Mittagstisch mit jeweils 5 Menüs zur Auswahl (auch Diät!). ● Erwachsenenachmittag: Dienstags von 15 bis ca. 20 Uhr nette Gespräche bei Kaffee und Kuchen.

Sprechstunden: Beratung bei sozialen Problemen und Auskunft über alle Aktivitäten in der Begegnungsstätte: Dienstags von 15 bis 17 Uhr. ● Fußpflege: Termine können in der Begegnungsstätte vereinbart werden. ● Internet-Café für Senioren: Ab sofort besteht für interessierte Senioren dienstags von 15 bis 17 Uhr die Möglichkeit, in der Begegnungsstätte unter fachkundiger Anleitung im Internet zu surfen. ● Spielenachmittage und Schach: An jedem Donnerstag wird in der Zeit von 15 bis ca. 18 Uhr in der Begegnungsstätte „gescrabbelt“. Auch haben Sie dann die Möglichkeit, wie an jedem Dienstag, in einem separaten Raum Schach zu spielen. Bretter und Figuren bitte mitbringen. (Schachpartner bitte auch mitbringen!!!) ● Gymnastik: An jedem Montag um 18.00 Uhr.

SELBSTHILFEGRUPPEN: Heiteres Gedächtnistraining: Jeden Mittwoch von 9.30 bis 11 Uhr – Auskunft und Anmeldung in der Begegnungsstätte. ● Fitnesstraining für Frauen: Dienstags- und donnerstagsvormittags ab 10 Uhr, sowie donnerstags-abends ab 17.30 Uhr. Auskunft in der Begegnungsstätte.

#### SONSTIGE TERMINE:

Am 14. Dezember BINGO: Ab 14.00 Uhr wird in der Begegnungsstätte wieder „BINGO“ gespielt. Die Kugeln werden gedreht und gezogen von „Andrea aus Steinhausen“, welche in den letzten Monaten hierbei immer ein „glückliches Händchen“ hatte. In den Spielpausen können Sie sich wieder mit Kaffee und Kuchen verwöhnen lassen.

Unsere Weihnachtstreffen finden am 10. Dezember statt. Für Kinder von 15.00 bis 17.00 Uhr: Denken Sie daran, ihr Kind/Enkelkind rechtzeitig wegen einer Nikolaustüte anzumelden. Die Kosten betragen hierzu 5,- Euro je Kind. Anmeldungen bei Annemarie Körfges, Telefon RY 8 11 34. Es wäre schön, wenn einige Kinder ein kleines Gedicht oder ein kleines Liedchen vortragen könnten. Auch wäre der Nikolaus für einige (leserlich geschriebene) Hinweise – möglichst nur Gutes – sicher dankbar.

Für Erwachsene beginnt die Weihnachtsfeier ebenfalls am 10. 12., aber ab 18.00 Uhr, statt. Wir möchten dann mit vielen Freunden der AWO gerne bei gutem Essen und weihnachtlicher Musik feiern und uns auf die Gewinne aus der Tombola freuen.

Kochbuch: Das Kochbuch der AWO-Giesenkirchen „Kochen mit Herz – So kocht man in NRW“ ist in der Begegnungsstätte zum Sonderpreis von 5,- Euro erhältlich.

Aus gegebenem Anlass weisen wir darauf hin, dass sämtliche Veranstaltungen der AWO-Giesenkirchen für alle zugänglich sind. Sie müssen z.B. nicht Mitglied der Arbeiterwohlfahrt sein, um unsere Veranstaltungen in der Begegnungsstätte zu besuchen oder sich bei sozialen Problemen beraten zu lassen.

In der Zeit vom 15. Dezember 2011 bis einschließlich 2. Januar 2012 bleibt die Begegnungsstätte der AWO geschlossen!

Wir wünschen allen Lesern des BRUNNEN-ECHO ein schönes Weihnachtstfest und einen guten Übergang ins Jahr 2012.  
DER AWO-VORSTAND

## Brunnen-Echo

Giesenkirchen-Schelsen aktuell  
Herausgeber: Heimatverein Giesenkirchen-Schelsen-Meerkamp e.V., Postfach 33 01 57, 41222 Mönchengladbach

Verleger: M. Weidenstrass

Mitarbeiter der Redaktion:  
W. Gerresen, Arnoldstraße 20, Tel. 8 03 30  
J. Müller, Horster Straße 68, Tel. 8 25 35

Anzeigenaufgabe: Konstantinstraße 298,  
Telefon 8 00 36-38 · Telefax 8 00 09

Satzherstellung und Druck:  
Grafischer Betrieb H. Weidenstrass,  
Konstantinstraße 298, 41238 Mönchengladbach  
E-Mail: info@weidenstrass-druckerei.de  
www.weidenstrass-druckerei.de

Der Nachdruck aller im BRUNNEN-ECHO gestalteten/veröffentlichten Anzeigen und Texte ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herausgebers und des Verlages M. Weidenstrass gestattet. Bei Zuwiderhandlungen behält sich der Verlag eine juristische Klärung vor.

Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder.

Nachrichten und Termine werden nach bestem Wissen, aber ohne Gewähr, veröffentlicht.

Für die Richtigkeit und Vollständigkeit von redaktionellen Inhalten wird keine Verantwortung übernommen.

Für unverlangte eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.

Aus platztechnischen Gründen ist nicht immer gewährleistet, ob diese Meldungen oder Berichte auch in der gewünschten Monats-Ausgabe berücksichtigt werden können.

Beachten auch Sie  
bitte den nächsten  
**Anzeigen-  
Schluss!!!**



Das nächste  
**BRUNNEN-ECHO (Nr. 12)**  
erscheint am  
**17. Dez. 2011**  
Redaktionsschluss:  
**5. Dezember 2011**  
Anzeigenschluss:  
**6. Dezember 2011**

## HANS KITZ

gestorben 7. November 2011.

Am 20. 11. wäre Hans  
85 Jahre alt geworden.

DJK/VfL Giesenkirchen  
trauert um das  
Ehrenmitglied Hans Kitz



Seit 1934 war Hans im Verein aktiv, zuerst als aktiver Spieler und Vorstandsmitglied, davon von 1975 bis 1981 Vorsitzender bei Tura Giesenkirchen. Seit 1981 bis 2001 im Vorstand von DJK/VfL, davon von 1995 bis 1999 Vorsitzender.

Hans war maßgeblich am Zusammenschluss der Giesenkirchener Vereine Tura und Schwarz-Weiß beteiligt. Bis zuletzt hat er sich die Spiele der Fußballer angeschaut.

Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

Der Vorstand des DJK/VfL Giesenkirchen e.V.



Christian  
Zimpel

Physiopraxis

www.physiopraxis-zimpel.de

Konstantinstraße 129  
MG-Giesenkirchen  
Tel. 0 21 66 - 970 44 93



**Haus Ambour**  
Inh. Mirjana  
und Savo

**Balkan- und Internationale Spezialitäten**

Öffnungszeiten: Montag - Sonntag 9.00 - 0.30 Uhr · Dienstag Ruhetag.

**Frühstück jeden Tag ab 9.00 Uhr**  
**Mittagstisch 11.30-15.00 Uhr**  
**Abendstisch 17.00-23.00 Uhr**

Wir empfehlen uns für Festlichkeiten aller Art,  
u.a. Beerdigungskaffee p.P. **9,00 €**  
Alle Speisen auch außer Haus Verkauf.

► **Heiligabend sowie am** ◀  
► **1. und 2. Weihnachtstag geöffnet!** ◀  
★ **Beide Weihnachtstage kein Frühstück** ★  
**Feiern Sie Silvester mit uns**  
**den Übergang ins Neue Jahr!**  
★ **Tischreservierungen erbeten** ★

Konstantinplatz 2 · Tel. 0 21 66 / 8 27 77 u. 8 36 22



Es freuen sich auf Ihren Besuch  
Mirjana und Savo



 **Bei uns finden Sie ein Zuhause, das zu Ihnen passt!**

**Aktuelle Mietangebote in Ihrer Nähe...**

**Modernisierte Wohnung in Zentrumsnähe - Friedhofstraße, RY**  
- ca. 103 m<sup>2</sup>; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon  
- **Miete: 590,80 € + Nebenkosten: 253,00 €**

**Erdgeschosswohnung in Giesenkirchen - Ahrener Feld**  
- ca. 75 m<sup>2</sup>; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon  
- **Miete: 371,80 € + Nebenkosten: 188,30 €**

**Geräumige 2-Zimmer-Wohnung - Olefstraße**  
- ca. 60 m<sup>2</sup>; 2 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon  
- **Miete: 345,50 € + Nebenkosten: 107,00 €**

**Gemütliche Wohnung in Giesenkirchen - An der Waldesruh**  
- ca. 52 m<sup>2</sup>; 3 Zimmer, Küche, Diele, Bad  
- **Miete: 230,00 € + Nebenkosten: 80,00 €**

**Moderne Wohnung im Zentrum - Dömgesstraße**  
- ca. 66 m<sup>2</sup>; 2 Zimmer, Küche, Diele, Bad, Balkon  
- **Miete: 453,10 € + Nebenkosten: 150,00 €**

 **INFO-FON** **98 51 0**  
(02166)  
Nellessenweg 10 - 41238 Mönchengladbach

**www.kreisbau-ag.de**

Einfach einmal hineinschnuppern . . .

Nicht nur zusehen, sondern mitmachen – das können die Grundschülerinnen und Grundschüler, die am Samstag, dem 26. November 2011 von 9.00-13.00 Uhr den Tag der offenen Tür des Franz-Meyers-Gymnasiums in Giesenkirchen besuchen.

Mit Kindern des 5. Schuljahres können sie in einer gemeinsamen Stunde ausprobieren, wie im Gymnasium unterrichtet und gelernt wird.

Außerdem zeigt die Schule mit unterschiedlichen Veranstaltungen und Präsentationen an diesem Morgen die breite Palette ihres Schulangebots. Die Cafeteria bietet bei Kaffee und Kuchen die Möglichkeit, mit allen Lehrkräften der Schule ins Gespräch zu kommen.



**MICHAEL HOPPEN** **Ausführung**  
**DACHDECKERMEISTER** **sämtlicher**  
**HAMPESWEG 22** **Dacharbeiten**  
**41238 MÖNCHENGLADBACH**  
**TELEFON: 0 21 66 / 3 05 53**  
**TELEFAX: 0 21 66 / 3 34 59**



Sanitär- und Heizungstechnik • Anlagen- und Energietechnik

Wartung • Service • Kundendienst

Greferathstraße 8      Tel: 02166 83484      guenter@kloeters.com  
41238 Mönchengladbach      Fax 02166 86592      www.kloeters.com



### Herzliche Einladung

zum Gebet an den Markt-Donnerstagen in der Adventzeit (1., 8., 15. und 22. Dezember) um 10.30 Uhr in der Kirche St. Gereon. Das Thema ist: „Mit Maria durch den Advent“.

Immer da, immer nah.

**PROVINZIAL**  
Die Versicherung der Sparkassen

**Rundum ein gutes Gefühl –  
alles versichert.**



Sind Sie und Ihre Familie, Ihr Auto, Ihr Hab und Gut, gegen finanziellen Schaden geschützt? Wir versichern Sie rundum. Ein gutes Gefühl.

Geschäftsstellenleiter **Georg Burkhardt** Dipl. Betriebswirt (BA)  
Dominikus-Vraetz-Straße 5 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 87761

Geschäftsstellenleiter **Jürgen Schrey** Versicherungsfachmann (BwV) Bankkaufmann  
Konstantinstraße 115 • 41238 Mönchengladbach • Telefon 02166 88089

www.provinzial.com